

Votre partenaire pour la **TECHNOLOGIE DES CHÂÎNES**



**KÖBO**

The Chain People

## LES CHAÎNES N'ONT PAS DE SECRET POUR NOUS

### DEPUIS PLUS DE 120 ANS

#### MAIN DANS LA MAIN.

Nous sommes une entreprise dont les produits ne fonctionnent que si les différents maillons s'insèrent à la perfection. Nous savons à quel point un partenariat de qualité compte. Pour nous, il est essentiel d'être proche de notre clientèle afin d'aboutir à un succès commun. Chaque projet nous tient à cœur. Nous souhaitons toujours répondre aux exigences requises. Dépasser les attentes. Pour cela, nous misons davantage sur des relations durables que sur des réussites ponctuelles.

**Résultat:** Nous accompagnons la plupart de nos clients de renom depuis de nombreuses années. Avec passion.



#### UNE TRADITION QUI A DE L'AVENIR LE CLIENT AU CENTRE DE NOS INTÉRÊTS.

La production de roues et de pignons chez KÖBO commence dès 1894. À peine cinq ans plus tard, Emil Köhler et Hermann Bovenkamp marquent une étape importante en définissant des normes applicables pour les chaînes à rouleaux. Ces normes sont toujours en vigueur aujourd'hui. Il sera cependant nécessaire d'élargir l'activité aux industries les plus diverses pour assurer la réussite durable de l'entreprise. De nos jours, KÖBO est encore l'une des rares entreprises à posséder un tel savoir-faire dans le domaine des chaînes.

#### UN SAVOIR-FAIRE INTERNATIONAL POUR TOUTES LES INDUSTRIES.

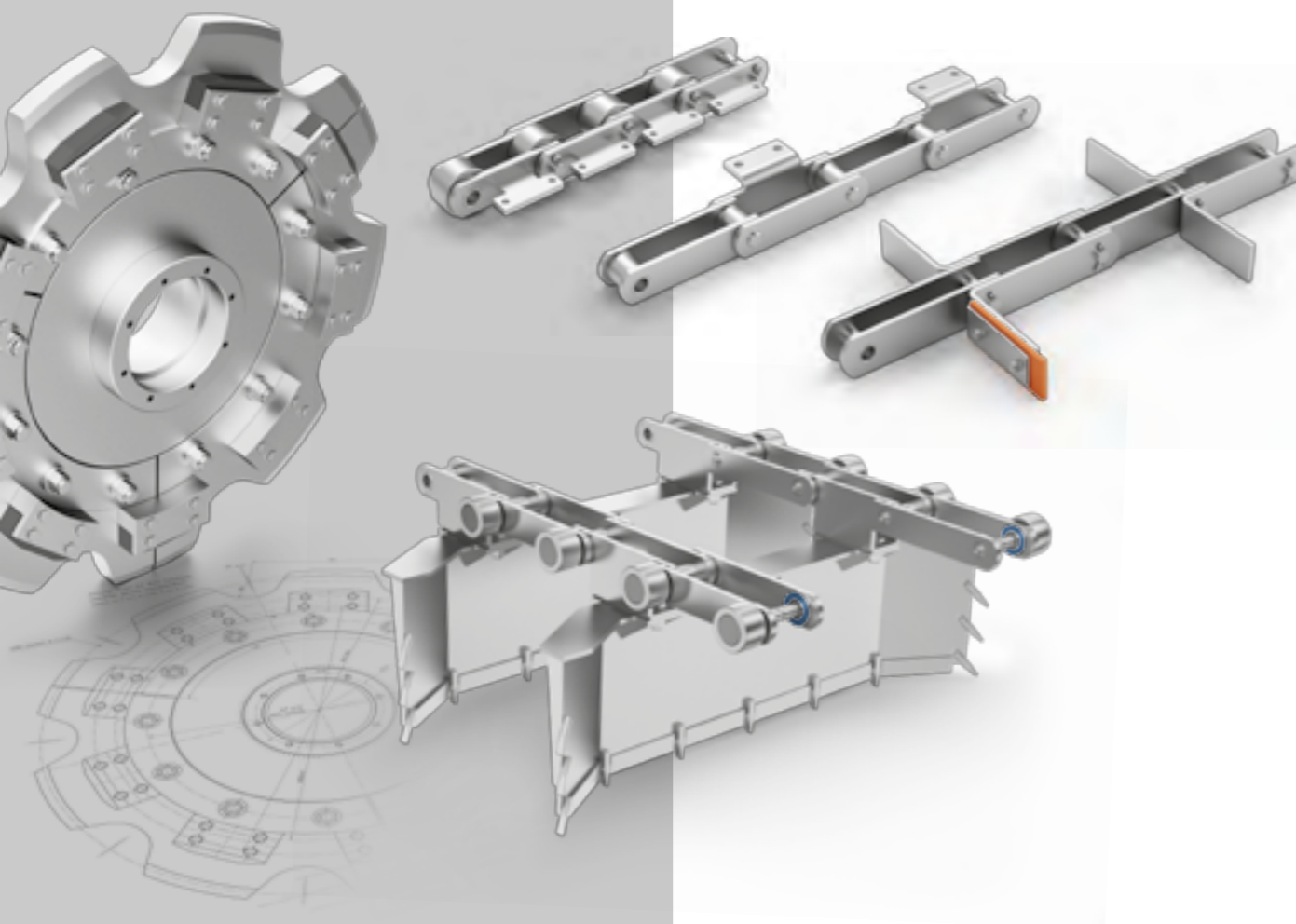
KÖBO fabrique ses produits en Allemagne, en Pologne et en Chine. La logistique et la vente sont aussi axées vers l'international. Avec notre approche stratégique et pragmatique, nous sommes LE partenaire dynamique, expérimenté et compétent pour l'avenir.



KÖBO, zone industrielle de Wuppertal

KÖBO conçoit et réalise des chaînes adaptées à toutes les industries pour des domaines d'utilisation très variés :

- 1 Industrie sidérurgique
- 2 Transport des produits en vrac
- 3 Industrie automobile
- 4 Industrie du bois
- 5 Traitement de l'eau
- 6 Industrie agroalimentaire
- 7 Industrie des escaliers mécaniques
- 8 Livraison & montage
- 9 Roues pour toutes les installations spécifiques et tous les segments spécialisés



# TOUTE TECHNIQUE DE QUALITÉ EST LE FRUIT DU TRAVAIL HUMAIN



## EN TOUTE SÉCURITÉ ET EN TOUTE CONFIANCE.

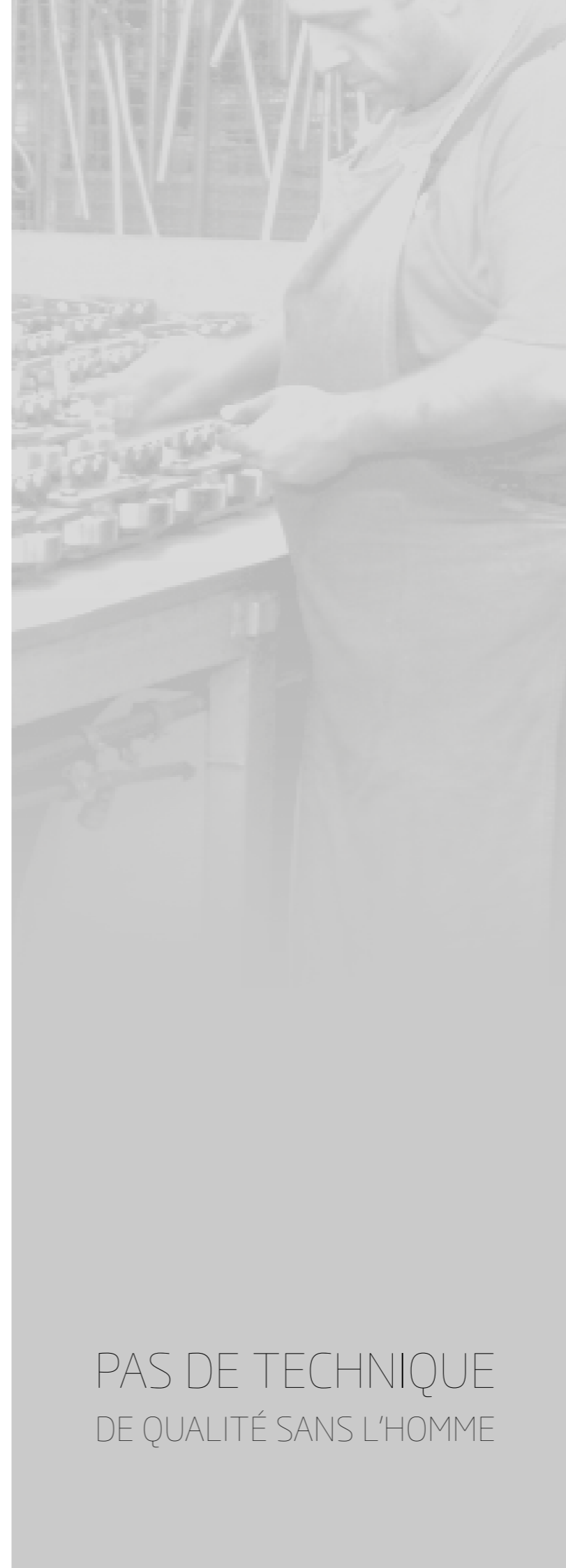
Notre branche demande un engagement individuel - mais aussi collectif - particulièrement important. Des valeurs telles que l'authenticité, l'honnêteté et l'engagement sont primordiales. Nos spécialistes possèdent de longues années d'expérience et des connaissances solides. Ces deux atouts se répercutent sur la création de valeur : les chaînes KÖBO présentent une durée de vie élevée, de bonnes propriétés de fonctionnement sous pression variable et des coefficients de frottement réduits, ce qui permet de garantir une productivité maximale.

## PLUS DE COMPÉTENCES POUR PLUS DE QUALITÉ.

Dans le cadre de coopérations avec des établissements d'enseignement supérieur technique, nos ingénieurs élaborent en permanence de nouvelles solutions pour les chaînes de manutention et les chaînes de transmission. Nous effectuons régulièrement des études en vue d'optimiser la résistance à l'usure : grâce à cette mesure, nos clients bénéficient d'avantages directs par rapport à la concurrence.

## FAIRE BOUGER LES CHOSSES. CRÉER DE LA VALEUR DURABLE.

Nous sommes conscients de notre responsabilité particulière vis-à-vis de l'homme et de l'environnement. Nous sommes à l'écoute de nos clients, mais nous privilégions aussi des technologies nécessitant peu de ressources et une gestion environnementale tournée vers l'avenir.



## PARTENARIAT ET PRODUCTION.

En tant que **The Chain People**, nous sommes particulièrement attentifs à l'évolution des normes. La haute qualité constante de KÖBO est garantie par nos processus de gestion et de production certifiés DIN EN ISO 9001. KÖBO s'implique au sein de l'Institut allemand de normalisation et de l'Organisation internationale de normalisation et est ainsi toujours au fait des dernières avancées.

## RÉPONDRE AUX EXIGENCES. DÉPASSER LES ATTENTES.

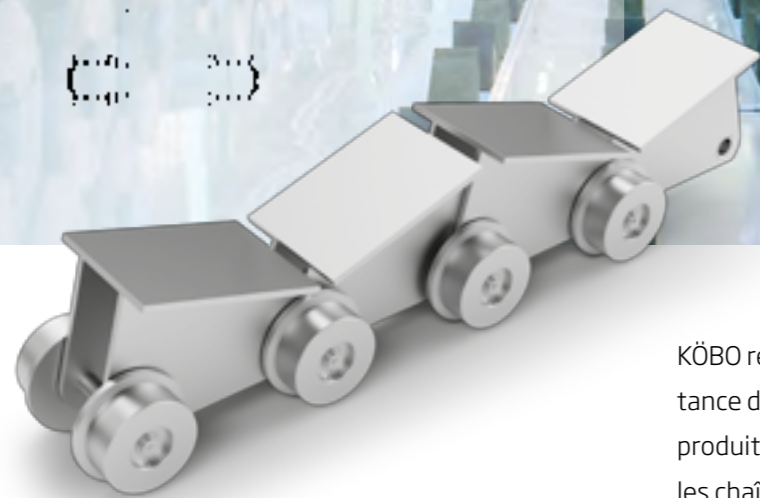
Notre département de production offre des capacités jusqu'à présent inégalées. Outre des chaînes et des roues, nous concevons également des pièces à ajouter, des galets, des godets, des convoyeurs à augets ainsi que des pièces détachées pour des domaines d'utilisation spécifiques correspondant exactement aux spécifications techniques de nos clients. Le processus de production est à la pointe de la technologie :

- transformation mécanique par commande numérique moderne
- technique CNC de poinçonnage ultra-moderne pour la réalisation de tolérances minimales
- usinage et traitement thermique pour durcissement et revêtement spécial
- montage high-tech hydraulique
- inspection finale fiable
- procédé de découpage laser > 25 mm

KÖBO et son service de haute qualité ont pour but de répondre aux exigences requises et de dépasser les attentes de ses clients. C'est ce qui les rend uniques. Que pouvons-nous faire pour vous ?

PAS DE TECHNIQUE DE QUALITÉ SANS L'HOMME

# 1 INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE



KÖBO relève des défis très spécifiques comme la résistance des chaînes de manutention pour le transport de produits chauds, la réduction de l'usure par abrasion sur les chaînes à raclettes ou la précision extrême requise pour les chaînes à rouleaux dans les unités de stockage des convoyeurs. Nous proposons des produits standards, mais aussi des systèmes conçus sur mesure tels que des chaînes pour lits refroidisseurs, des chaînes support de rotation pour lingots incandescents, des chaînes pour bandes à traction, des chaînes transporteuses à accumulation et des chaînes pour le transport de fils métalliques.

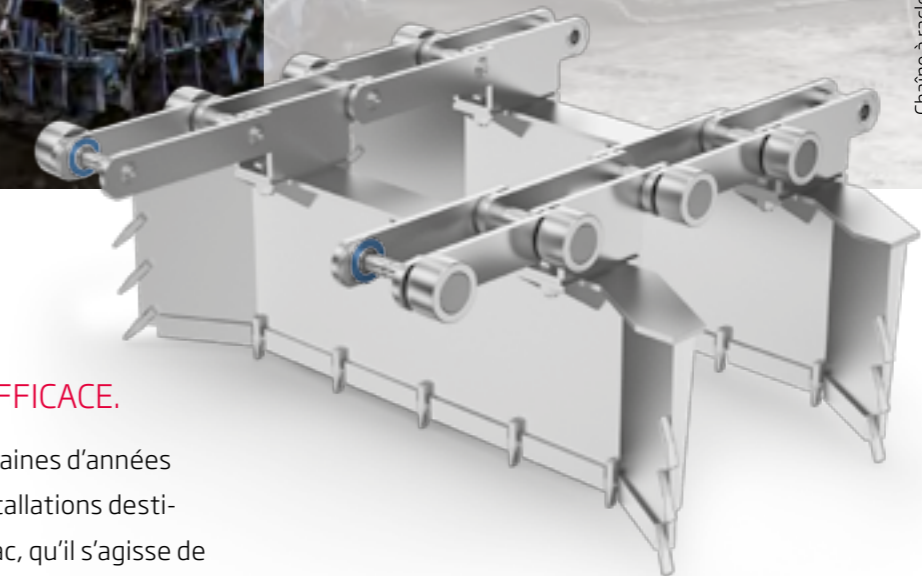
#### Secteurs de KÖBO pour les chaînes de sidérurgie:

- transport de bobines
- unités de frittage
- refroidisseurs
- accumulateurs
- etc.

### DES CONDITIONS DIFFICILES. FACILITER LE TRANSPORT.

En tant que spécialiste pour les secteurs faisant appel aux technologies, nous fabriquons depuis toujours des chaînes de manutention spéciales et des roues pour l'industrie sidérurgique, l'industrie métallurgique et l'industrie de l'aluminium. En raison du poids de transport en partie très élevé et des conditions extrêmes de l'environnement, des exigences particulièrement élevées sont requises en termes de matériaux et de techniques. Parmi les chaînes que nous avons réalisées pour des convoyeurs à bobines, certaines peuvent par exemple transporter des bobines de plusieurs tonnes à des températures pouvant aller jusqu'à 1 000 degrés.

# 2 TRANSPORT DES PRODUITS EN VRAC



Chaîne à raclettes montée en double avec galet de roulement extérieur

### ENSEMBLE, DEVENIR PLUS EFFICACE.

Nous travaillons depuis plusieurs dizaines d'années avec des fabricants renommés d'installations destinées à l'industrie des produits en vrac, qu'il s'agisse de produits à gros grains ou à grains fins, avec des propriétés corrosives ou abrasives. Notre savoir-faire en matière de processus de transport et le fait que nous soyons toujours prêts à intervenir sur le terrain font de nous un partenaire fiable dans le monde entier. Aujourd'hui comme demain.

Selon le domaine d'utilisation, nos chaînes sont disponibles en version étanche ou en version normale avec un jeu d'articulation plus important. Parallèlement aux chaînes à raclettes, aux chaînes à godets, aux godets, aux convoyeurs à augets et aux roues, notre gamme de produits comprend également des accessoires techniques.

Grâce à nos services de haute qualité, les types de chaînes suivants peuvent être livrés aux clients de KÖBO dans un délai très court:

- chaînes à godets
- chaînes d'élévateurs à godets sur chaîne centrale
- chaînes à convoyeurs à palette
- chaînes à raclettes
- chaînes à augets courts
- galets de roulement et de guidage
- etc.

## 3 INDUSTRIE AUTOMOBILE



### DONNER À LA PRODUCTION LE BON DRIVE.

De bonnes relations d'affaires et une bonne technologie ont de nombreux points en commun. C'est pourquoi nous sommes le partenaire compétent de constructeurs automobiles renommés et de leurs sous-traitants. Grâce à notre dynamisme et notre curiosité, nous réussissons toujours à cerner les exigences, à nous faire une idée des objectifs et à trouver la solution idéale pour tous les acteurs.

Nos services de conseil et d'ingénierie personnalisés font leurs preuves dans la pratique : les spécialistes de KÖBO développent et produisent des chaînes de manutention et des chaînes à tabliers à haute performance qui sont parfaitement adaptées aux différentes exigences de l'industrie automobile. Même

soumises à des conditions d'environnement changeantes, les solutions de KÖBO restent incassables et ont donc une très longue durée de vie.

Les chaînes que nous réalisons pour des domaines extrêmement variés demandent peu d'entretien et fonctionnent sans lubrification. Il s'agit notamment de:

chaînes de transfert

chaînes pour four de séchage

chaînes pour l'application de peinture

chaînes pour tunnels de lavage

etc.

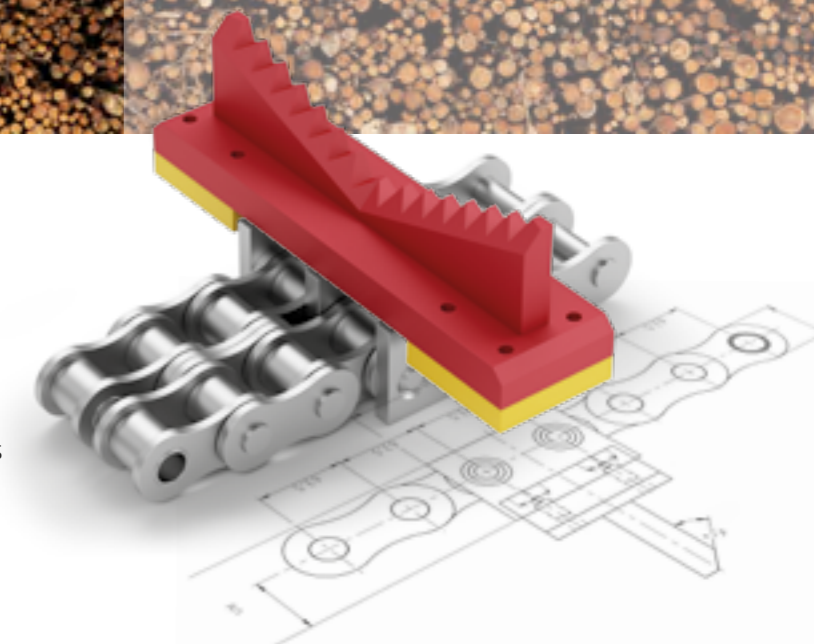
## INDUSTRIE DU BOIS 4



### TROP DE BOIS ? TOUT EST UNE QUESTION DE TECHNIQUE.

KÖBO développe et fabrique des chaînes pour des domaines d'utilisation très variés de l'industrie de transformation du bois. Parmi nos clients, nous comptons des fabricants d'installations et des exploitants internationaux avec lesquels nous réalisons - dans le cadre de partenariats - des solutions innovantes et performantes de très haut niveau.

Étant donné que la planification et la réalisation des processus de manutention varient selon la forme et la taille des différentes sortes de bois, des connaissances spécialisées sont indispensables. Les spécialistes de KÖBO disposent d'un savoir-faire solide et des compétences nécessaires pour trouver des solutions pratiques.



Les chaînes KÖBO sont notamment demandées pour les types d'utilisation suivants :

transport de planches

transport de rondins

lignes de tri

ligne de sciage

transformation des copeaux

etc.

## 5 TRAITEMENT DE L'EAU

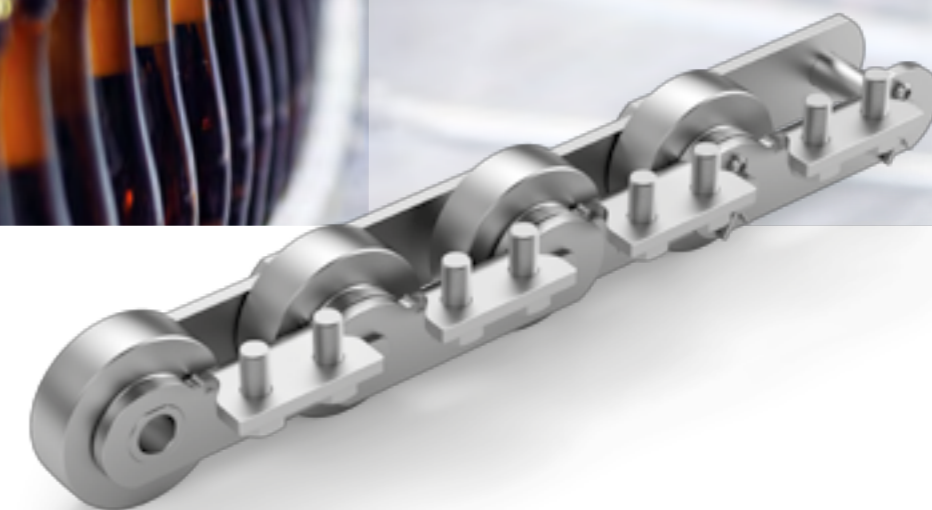


### DÉFIER LES ÉLÉMENTS SANS RISQUE.

Les installations de traitement de l'eau sont souvent des dispositifs high-tech ultra-complexes. Il est impératif que les différents composants fonctionnent de manière fiable à long terme. Pour que les différents types d'installations de traitement de l'eau puissent remplir leurs fonctions, KÖBO fabrique des chaînes spéciales à base d'aciers alliés spéciaux et inoxydables. Une chaîne exposée en permanence à l'eau et à

l'humidité doit bien évidemment répondre à des critères très particuliers. La marque KÖBO propose une variété considérable de solutions destinées aux systèmes de prélèvement d'eau et au traitement des eaux usées. Combinées à des technologies ultra-modernes, les chaînes KÖBO garantissent une flexibilité accrue et une sécurité efficace au cours de toutes les étapes du processus.

## INDUSTRIE AGROALIMENTAIRE 6



Chaîne pour le lavage des bouteilles avec étréquerre unilatéralement coudée

### DES SOLUTIONS PROPRES LÀ OÙ C'EST INDISPENSABLE.

Depuis ses débuts, la technologie de KÖBO pour les chaînes fait ses preuves dans le domaine de l'industrie boulangère, de la transformation de la viande, des légumes et des céréales ainsi que du conditionnement des boissons. Hier comme aujourd'hui, nous proposons des concepts innovants convaincants qui sont en partie basés sur des solutions d'avenir que nous avons développées et fabriquées pour les différentes branches. Étant donné que la transformation de produits alimentaires courants, d'aliments pour animaux domestiques ou encore le lavage des bouteilles exigent plus que

jamais une sensibilisation importante pour le produit, nos clients bénéficient de notre savoir-faire à plus d'un titre. KÖBO propose des solutions parfaites, par ex. avec des chaînes spéciales résistant aux acides et à la corrosion et nécessitant peu d'entretien pour presque tous les secteurs de l'industrie agroalimentaire :

secteur des boissons, lignes de lavage de bouteilles

industrie de la conserve

transformation de la viande

industrie céréalière

boulangerie viennoiserie industrielle

etc.

## 7 INDUSTRIE DES ESCALIERS MÉCANIQUES

## SUPPLY & FIT 8



### DÉVELOPPER DES IDÉES QUI FONT AVANCER LES HOMMES.

Il est pour nous primordial d'entretenir d'excellents liens avec nos clients. C'est aussi pour cette raison que le transport des personnes occupe une place importante dans notre gamme de produits. Nos systèmes répondent à des exigences de sécurité très strictes, assurent un fonctionnement plus silencieux et améliorent le confort pendant le déplacement. Des charges importantes, des hauteurs de convoyage élevées ou des longueurs inhabituelles pour des trottoirs roulants et des ascenseurs sont des défis qui nous stimulent.

En tant que fournisseur leader international de chaînes pour les escaliers mécaniques, KÖBO travaille depuis

déjà de nombreuses années avec les exploitants et les constructeurs des métros de Londres, Paris et Vienne ainsi que pour plusieurs aéroports en Allemagne et à l'étranger. Nos prestations d'ingénierie et nos services ainsi que notre approche fondée sur le partenariat nous permettent de prendre en charge certains éléments d'un projet, mais aussi de coopérer directement avec les responsables du projet.



### PERFORMANCE ACCRUE. VALEUR ACCRUE. BÉNÉFICE ACCRU.

En tant qu'entreprise leader de l'industrie spécialisée dans les chaînes, nous proposons à nos clients des services sur mesure pour tout ce qui concerne la remise en état des chaînes. La vaste expérience de nos techniciens et notre équipe très motivée sont les garants d'une maintenance professionnelle à très haut niveau. Parallèlement à l'installation de chaînes dans des installations existantes, les spécialistes de KÖBO effectuent aussi d'autres prestations et services, de la lubrification au remplacement complet des chaînes. Le regroupement de domaines de compétences très spécialisés et l'inter-



connexion efficace entre des prestations individuelles très variées permettent d'obtenir des résultats très satisfaisants.

Le Supply & Fit service de KÖBO prend notamment en charge les tâches suivantes:

- travaux d'entretien préventifs et permanents
- réparations en usine
- délocalisations d'usines avec modification des machines sur place
- interventions sur installations à l'arrêt et travaux de révision prévus
- transformations, adaptations et modifications
- installation de machines et montage final
- démontage, transport et remontage
- assistance lors du montage
- soudage de réparation, également sur des récipients sous pression et des tuyauteries conformément à la directive relative aux équipements sous pression
- réparations d'urgence
- fabrication de pièces de rechange et approvisionnement

# PIGNONS OU ROUES

NOUS APPORTONS LES MOYENS DE ROTATION.

RESTE EN MOUVEMENT.



roue avec goupille de cisaillement



Roue en deux parties



Pour vous nous fabriquons des roues avec:

- moyeu d'un seul côté / des deux côtés / des deux côtés symétriques
- moyeu soudé sur le flanc du disque / Moyeu épaulé, disque centré et soudé/ Moyeu tourné dans la masse
- rainure de clavette
- encoche d'évacuation des déchets
- boulon de cisaillement
- segments dentés interchangeables
- dents traitées par induction
- forme de dent selon DIN ou formes spéciales
- insonorisation ou doté d'un système de réduction du bruit

## DES SOLUTIONS POUR DES PERFORMANCES ACCRUES.

La qualité des pignons est déterminante pour la performance et durée de vie de chaque système de chaîne. Outre les solutions habituelles dans notre branche, notre production se distingue par une grande capacité d'adaptation à la spécificité de vos besoins. Nous produisons en matériaux spéciaux par exemple inox ainsi qu'en 2 parties. Selon la demande nous réalisons également des dents traitées par induction.

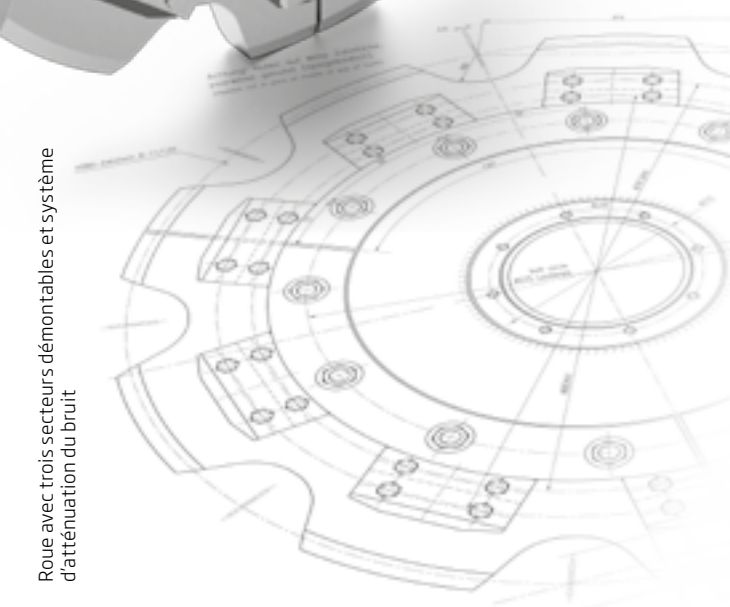
## TOUT SIMPLEMENT EN FAIRE PLUS.

Nous réalisons des roues et disques dans toutes les versions et variantes jusqu'à un diamètre de 1700 mm avec notre important parc machines. Nous sommes autant experts dans le domaine des pignons pour chaînes simple, double, triple que dans le domaine des roues spéciales.



Clients et partenaires confirmés peuvent particulièrement compter sur nous. KÖBO est certifié DIN EN ISO .

Roue avec trois secteurs démontables et système d'atténuation du bruit





# KÖBO - EUROPE HEADQUARTER

KÖBO GmbH & Co. KG  
Hatzfelder Str. 115  
D-42281 Wuppertal  
Tel.: +49 202 7093-0  
Fax: +49 202 7093-142  
E-Mail: info@koebo.com

[www.koebo.com](http://www.koebo.com)

## ASIA

The Chain House / KÖBO Asia  
162/2 Phattanakarn Rd. 78  
Prawet Parwet 10250 Bangkok  
Thailand  
Tel.: +66 2321 6913 5  
Fax: +66 2321 6916



## USA

KOBO USA LLC (Chicago office)  
115 W Lake Drive  
Glendale Heights, IL 60139  
Tel.: +1 630 682 3066  
E-Mail: info@kobousa.com  
[www.kobousa.com](http://www.kobousa.com)

## AGENCE EN POLOGNE

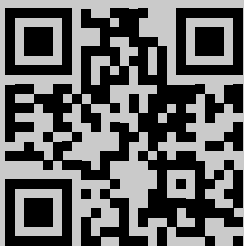
Köhler & Bovenkamp Polska  
Polska Sp. z o.o.  
88-400 Znin ul. Przemysłowa 2  
woj. kujawsko-pomorskie  
Tel.: +48 52 30 31 36 1  
Fax: +48 52 30 31 36 4  
E-Mail: marketing@koebo.pl  
[www.koebo.pl](http://www.koebo.pl)

## AGENCE EN L'ANGLETERRE

KÖBO (UK) Ltd. Ketten House  
Leestone Road,  
Sharston Industrial Area,  
GB-Manchester, M22 4RB  
Tel.: +44 (0)161 491 9840  
Fax: +44 (0)161 428 1999  
E-Mail: info@kobo.co.uk  
[www.kobo.co.uk](http://www.kobo.co.uk)

## AGENCE EN FRANCE

KÖBO France S.A.R.L.  
6 rue du Chant des Oiseaux  
F-78360 Montesson  
Tel.: +33 1 30 15 24 50  
Fax: +33 1 34 80 16 50  
E-Mail: kobo.france@wanadoo.fr  
[www.koebo.com/fr](http://www.koebo.com/fr)



RENCONTRER LES EXIGENCES.

→ DÉPASSER LES ATTENTES.